

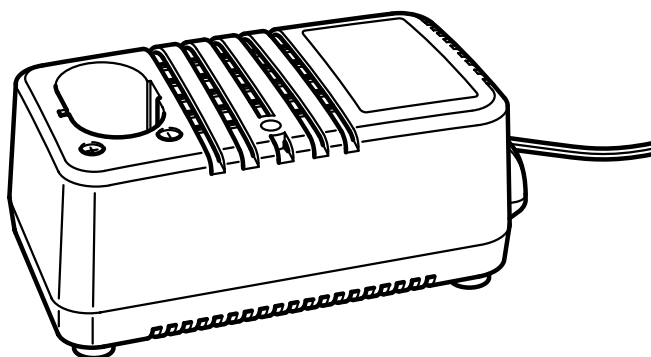


GB Battery Charger

F Chargeur

E Cargador de batería

DC1850



SPECIFICATIONS

Model		DC1850
Input	A.C. 120 V 50 Hz – 60 Hz	
Output	D.C. 9.6 V – 18 V	
Weight	1.3 kg (2.8 lbs)	

CAUTION:

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION – To reduce risk of injury, charge only MAKITA TYPE rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
6. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
7. Do not expose charger to rain or snow.
8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
13. The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
14. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
15. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
17. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.

Charging

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source.
 2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the charger.
 3. When the battery cartridge is inserted fully, the charging light color will flash in red color and charging will begin.
 4. When charging is completed, the charging light goes out.
 5. After charging, unplug the charger from the power source.
- Refer to the table for the charging time below.

Voltage	9.6 V	12 V	14.4 V	18 V	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
Number of cells	8	10	12	15		
Ni-Cd Battery cartridge	9050	1250	1450	1850	1.3	60

NOTE:

- The battery charger is for charging Makita TYPE battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.
- When you charge a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge until after discharging it completely and recharging a couple of times.
- When you charge a battery cartridge from a just operated tool or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight or heat for a long time, let it cool off. Then re-insert it and try to charge it once more.
- When you charge a battery cartridge which has not been used for a long period, sometimes the charging light will go out soon. If this occurs, remove the battery cartridge and re-insert it. If the charging light goes out within one minute even after repeating this procedure a couple of times, the battery cartridge is dead. Replace it with a new one.
- The charging time can become longer due to a battery and temperature.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by a Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SPECIFICATIONS

Modèle	DC1850
Entrée	C.A. 50 – 60 Hz 120 V
Sortie	c.c. 9,6 V – 18 V
Poids net	1,3 kg (2,8 lbs)

ATTENTION :

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement du chargeur.
2. Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et avertissements concernant (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'outil utilisant la batterie.
3. ATTENTION – Pour réduire les risques de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables MAKITA TYPE. Tout autre type de batterie peut éclater, causant blessures et dommages.
4. Il n'est pas possible de charger des batteries de type non rechargeable avec ce chargeur.
5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la cartouche de batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
8. Évitez de transporter le chargeur en le tenant par son cordon d'alimentation, et de tirer directement sur le cordon pour le débrancher.
9. Avant de charger la batterie ou d'y effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage, débranchez le chargeur de sa source d'alimentation. Pour débrancher le chargeur, tirez toujours le cordon par sa fiche, non par le cordon lui-même.
10. Assurez-vous que le câble n'est pas placé de façon à être piétiné, à faire trébucher quelqu'un ou à subir quelque dommage ou tension que ce soit.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son personnel de service après-vente ou par une personne dotée de qualifications équivalentes, afin d'éviter tout danger.
12. Évitez d'utiliser ou démonter le chargeur après qu'il ait reçu un choc violent, ait été échappé ou ait subi quelque dommage que ce soit. Portez-le chez un réparateur qualifié. Une utilisation ou un remontage maladroit peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
13. Ce chargeur ne doit pas être utilisé sans supervision par les jeunes enfants et par les personnes handicapées.
14. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
15. Ne chargez pas la cartouche de batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 10°C (50°F) ou SUPÉRIEURE à 40°C (104°F).
16. Ne tentez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
17. Ne laissez rien recouvrir ou boucher les ouvertures du chargeur.

Charge

1. Branchez le chargeur sur une source d'alimentation secteur dont la tension est adéquate.
2. Insérez la cartouche de batterie de sorte que ses bornes positive et négative se trouvent respectivement du même côté que les indications correspondantes sur le chargeur.
3. Lorsque la cartouche de batterie est parfaitement insérée, le témoin de charge clignote en rouge et la charge commence.
4. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge s'éteint.
5. Après la charge, débranchez le chargeur de la source d'alimentation.

Les durées de recharge sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Tension	9,6 V	12 V	14,4 V	18 V	Capacité (Ah)	Temps de charge (en minutes)
Nombre de cellules	8	10	12	15		
Cartouche de batterie au nickel-cadmium	9050	1250	1450	1850	1,3	60

NOTE :

- Ce chargeur est conçu pour la charge des cartouches de batterie Makita TYPE. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ou avec les batteries des autres fabricants.
- Lorsque vous chargez une cartouche de batterie neuve ou restée inutilisée pendant une période prolongée, il se peut que vous deviez la recharger et la décharger à quelques reprises avant qu'elle n'accepte une charge complète.
- Avant de charger la cartouche de batterie d'un outil qui vient tout juste d'être utilisé, ou une cartouche de batterie qui a été laissée dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur pendant une période prolongée, laissez-la d'abord refroidir. Réinsérez-la ensuite pour reprendre la charge.
- Lorsque vous chargez une cartouche de batterie qui est restée inutilisée pendant une période prolongée, le témoin de charge s'éteint parfois rapidement. Si cela se produit, retirez la cartouche de batterie et réinsérez-la. Si le témoin de charge s'éteint en moins d'une minute même après l'exécution de cette procédure à quelques reprises, cela signifie que la cartouche de batterie est morte. Remplacez-la par une neuve.
- Le temps de charge peut être plus long suivant l'état de la batterie ou la température.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ESPECIFICACIONES

Modelo	DC1850
Entrada	120 V~ 50/60 Hz 44 W
Salida	9,6 Vcc - 18 Vcc
Peso neto	1,3 kg (2,8 lbs)

PRECAUCIÓN:

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de baterías.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
3. PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables MAKITA. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
4. Con este cargador de baterías no se pueden cargar baterías no recargables.
5. Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la etiqueta de características del cargador.
6. No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
7. No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.
8. No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
9. Después de la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cargador de la toma de corriente. Tire de la clavija y no del cable siempre que quiera desconectar el cargador.
10. Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.
11. Si se daña el cable suministrado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar riesgos.
12. No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un fuerte golpe, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado para que se lo arregle. Una utilización o montaje de sus piezas incorrecto podrá acarrear un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
13. El cargador de baterías no ha sido pensado para ser utilizado por niños pequeños ni personas frágiles sin supervisión.
14. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cargador de baterías.
15. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por DEBAJO de los 10°C (50°F) o por ENCIMA de los 40°C (104°F).
16. No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador a motor ni una toma de corriente continua (cc).
17. No permita que cosa alguna tape u obstruya los orificios de ventilación del cargador.

Carga

1. Conecte el cargador de baterías en una toma de corriente alterna (ca) apropiada.
2. Inserte el cartucho de batería de forma que sus bornes positivo y negativo queden en el mismo lado que sus marcas respectivas en el cargador de baterías.
3. Cuando haya insertado el cartucho de batería completamente, la luz de carga parpadeará en color rojo y comenzará la carga.
4. Cuando se complete la carga, se apagará la luz de carga.
5. Después de finalizar la carga, desconecte el cargador de la toma de corriente.

Consulte la tabla de abajo para ver el tiempo de carga.

Tensión	9,6 Vcc	12 Vcc	14,4 Vcc	18 Vcc	Capacidad (Ah)	Tiempo de carga (minutos)
Número de celdas	8	10	12	15		
Cartucho de batería Ni-Cd	9050	1250	1450	1850	1,3	60

NOTA:

- El cargador de baterías es para cargar los cartuchos de batería tipo Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.
- Cuando cargue un cartucho de batería que sea nuevo o que no haya sido utilizado durante un largo periodo de tiempo, es posible que no acepte una carga completa hasta después de haberlo descargado completamente y vuelto a cargar unas cuantas veces.
- Cuando cargue un cartucho de batería de una herramienta que justo acaba de utilizar o un cartucho de batería que haya dejado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o calor durante largo tiempo, déjelo enfriar. Después reinsértelo e intente cargarlo otra vez.
- Cuando cargue un cartucho de batería que no haya sido utilizado durante largo tiempo, algunas veces la luz de carga se apagará enseguida. Si ocurriera esto, extraiga el cartucho de batería y reinsértelo. Si la luz de carga se apaga en el lapso de un minuto incluso después de repetir el procedimiento un par de veces, el cartucho de batería estará inservible. Reemplácelo con uno nuevo.
- El tiempo de carga podrá alargarse debido a la condición de una batería y la temperatura.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados por los centros de servicio autorizado de Makita, siempre con piezas de repuesto de Makita.